



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 767

Seduta del

Sitzung vom

29/12/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE ACCORDO CON LA
"COOPERATIVA DI SERVIZIO TAXI" SOC.
COOP. A.R.L. PER L'ANNO 2022**

**ABKOMMEN MIT DER „TAXIDIENST
GENOSSENSCHAFT M.B.H.“ FÜR DAS
JAHR 2022**

Il Vicesindaco Luis Walcher, gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher, die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che viene confermata la prosecuzione dei Servizi Taxi Senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa e taxi per persone con disabilità per il periodo 01.01.2022 - 31.12.2022 da svolgere avvalendosi della collaborazione della "Cooperativa di servizio Taxi" Soc. Coop. a.r.l., con sede a Bolzano;

Vorausgeschickt dass für das Jahr 2022 die Fortsetzung der Dienste, Taxi Senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa und Taxi für Menschen mit Behinderung vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 bestätigt wird, wobei diese in Zusammenarbeit mit der „Taxidienst Genossenschaft G.m.b.H.“, mit Sitz in Bozen, zu erfolgen sind;

Considerato che per lo svolgimento dei suddetti servizi viene stipulata apposita convenzione con la Cooperativa di servizio Taxi" Soc. Coop. a.r.l.;

Vorausgeschickt dass für die Ausführung der obgenannten Dienste ein Abkommen mit der Taxidienst Genossenschaft G.m.b.H. .mit Sitz in Bozen abgeschlossen wird;

La convenzione mette a disposizione dei residenti del Comune di Bolzano dei buoni con le seguenti condizioni:

Die Vereinbarung stellt den Bürgern der Stadt Bozen Gutscheine für Taxifahrten mit folgenden Bedingungen:

- a) il servizio Taxi Senior per un numero max di 30 volte/anno, da utilizzare da soli o accompagnati da altra persona tutti i giorni della settimana (dalle ore 00.00 alle ore 24.00) mettendo a disposizione dei residenti e domiciliati nel Comune di Bolzano dei buoni "Taxi Senior" del valore di €. 3,00 cadauno;
- b) il servizio Taxi Sasa per possessori del Alto Adige Pass residenti e domiciliati nel Comune di Bolzano con un massimo di 15 volte/anno (valore del buono €. 3,00);
- c) il servizio Taxi Rosa per residenti e domiciliati nel Comune di Bolzano con un massimo di 20 volte/anno (valore del buono €. 3,00);
- d) il servizio Taxi per persone con disabilità per tutte le persone con invalidità pari o superiore al 67% residenti nel Comune di Bolzano, alle quali vengono messi a disposizione dei buoni di Euro 3,00 cadauno per un massimo di 60 volte/anno, utilizzabili tutti i giorni della settimana dalle ore 0 alle ore 24;
- e) i buoni non sono fra loro cumulabili

- a) Taxi Senior für höchstens 30 Fahrten/ Jahr, für alle Tage der Woche (von 00.00 Uhr bis 24.00 Uhr). Die Gemeinde Bozen stellt den ansässigen Bürgern und den in Bozen wohnhaften Gutscheine für Taxifahrten "Taxi Senior" (alleine oder mit Begleitung) im Wert von je 3,00 €. zur Verfügung;
- b) Taxi Sasa für Inhaber des Südtirol Passes, die in Bozen ansässig und wohnhaft sind, für höchstens 15 Fahrten/ Jahr (im Wert von je 3,00 €.);
- c) Taxi Rosa für den ansässigen Bürgerinnen und den in Bozen wohnhaften für höchstens 20 Fahrten/ Jahr (im Wert von je 3,00 €.);
- d) Taxi für Menschen mit Behinderung mit einem Grad der Invalidität von 67% oder größer, die in Bozen ansässig sind, für höchstens 60 Fahrten/ Jahr (im Wert von je 3,00 €) für alle Tage der Woche (von 00.00 Uhr bis 24.00 Uhr) ;
- e) Die Gutscheine sind miteinander nicht kombinierbar;

Sono confermate le modalità previste dall'art. 2 bis della convenzione 5957 del 12.05.2015.

Die Bedingungen laut Art. 2 bis der Urkunde nr. Rb. 5957 von 12.05.2015 sind gültig.

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di confermare la prosecuzione dei Servizi, Taxi senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa e taxi per persone con disabilità per il periodo 01.01.2022 - 31.12.2022 da svolgere avvalendosi della collaborazione della "Cooperativa di servizio Taxi" Soc. Coop. a.r.l., con sede a Bolzano in via Duca d'Aosta 83, e alle seguenti condizioni:
 - a) il servizio Taxi Senior per un numero max di 30 volte/anno, da utilizzare da soli o accompagnati da altra persona tutti i giorni della settimana (dalle ore 00.00 alle ore 24.00) mettendo a disposizione dei residenti e domiciliati nel Comune di Bolzano dei buoni "Taxi Senior" del valore di €. 3,00 cadauno;
 - b) il servizio Taxi Sasa per possessori del Alto Adige Pass residenti e domiciliati nel Comune di Bolzano con un massimo di 15 volte/anno (valore del buono €. 3,00);
 - c) il servizio Taxi Rosa per residenti e domiciliati nel Comune di Bolzano con un massimo di 20 volte/anno (valore del buono €. 3,00);
 - d) il servizio Taxi per persone con disabilità per tutte le persone con invalidità pari o superiore al 67% residenti nel Comune di Bolzano, alle quali vengono messi a disposizione dei buoni di Euro 3,00 cadauno per un massimo di 60 volte/anno, utilizzabili tutti i giorni della settimana dalle ore 0 alle ore 24;
 - e) i buoni non sono fra loro cumulabili

Sono confermate le modalità previste dall'art. 2 bis della convenzione 5957 del 12.05.2015.

2. di approvare la spesa presunta di Euro 50.000,00 per il rimborso dei buoni taxi nell'anno 2022 da imputare come da tabella allegata.
3. di autorizzare il Sindaco o chi per esso a sottoscrivere la convenzione relativa ai servizi "Taxi Rosa", "Taxi senior", "Taxi Sasa", "Taxi per persone con disabilità" con la "Cooperativa di servizio TAXI Soc. Coop. a.r.l.", con sede a Bolzano in via Duca d'Aosta 83, partita I.V.A. 00467770210 - in persona del suo Presidente e legale

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

beschließt
der Stadtrat
einstimmig

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. die Fortsetzung der Dienste, Taxi Senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa und Taxi für Menschen mit Behinderung für den Zeitraum 01.01.2022 - 31.12.2022 zu bestätigen, wobei diese in Zusammenarbeit mit der „Taxidienst Genossenschaft G.m.b.H.“, mit Sitz in Bozen in der Amedeo-Duca-d'Aosta-Straße 83, und zu folgenden Bedingungen erfolgen:
 - a) Taxi Senior für höchstens 30 Fahrten/ Jahr, für alle Tage der Woche (von 00.00 Uhr bis 24.00 Uhr). Die Gemeinde Bozen stellt den ansässigen Bürgern und den in Bozen wohnhaften Gutscheine für Taxifahrten "Taxi Senior" (alleine oder mit Begleitung) im Wert von je 3,00 €. zur Verfügung;
 - b) Taxi Sasa für Inhaber des Südtirol Passes, die in Bozen ansässig und wohnhaft sind, für höchstens 15 Fahrten/ Jahr (im Wert von je 3,00 €.);
 - c) Taxi Rosa für den ansässigen Bürgerinnen und den in Bozen wohnhaften für höchstens 20 Fahrten/ Jahr (im Wert von je 3,00 €.);
 - d) Taxi für Menschen mit Behinderung mit einem Grad der Invalidität von 67% oder größer, die in Bozen ansässig sind, für höchstens 60 Fahrten/ Jahr (im Wert von je 3,00 €) für alle Tage der Woche (von 00.00 Uhr bis 24.00 Uhr);
 - e) Die Gutscheine sind miteinander nicht kombinierbar;

Die Bedingungen laut Art. 2 bis der Urkunde nr. Rb. 5957 von 12.05.2015 sind gültig.

2. die mutmaßliche Ausgabe von 50.000,00 Euro zu genehmigen für die Rückvergütung der Taxi-Gutscheine im Jahr 2022 (siehe Anlage);
3. den Bürgermeister oder seinen Stellvertreter zur Unterzeichnung des Abkommens für die Fortsetzung der Projekte Sammeltaxi, Taxi Senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa und Taxi für Menschen mit Behinderung mit der "Taxidienst Gen.m.b.H." mit Sitz in Bozen, in der Amedeo-Duca-d'Aosta-Straße 83, MwSt-Nr.

rappresentante sig. Dal Gobbo Claudio;

4. il rimborso dei Buoni Taxi Senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa e Taxi per persone con disabilità ai/alle viaggiatori/trici verrà effettuato dai Centri Civici di Quartiere.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

00467770210 - vertreten durch den Präsidenten Herr Dal Gobbo Claudio - zu ermächtigen;

4. die Rückvergütung der Taxi Senior, Taxi Sasa, Taxi Rosa und Taxi für Menschen mit Behinderung Gutscheine an die Dienstnutzerinnen wird von den Bürgerzentren der Stadtviertel vorgenommen.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
